



TEN YEARS
KIOSK



**MEKHITAR
GARABEDIAN**

**MEKHITAR
GARABEDIAN**

Edith Dekyndt



NL

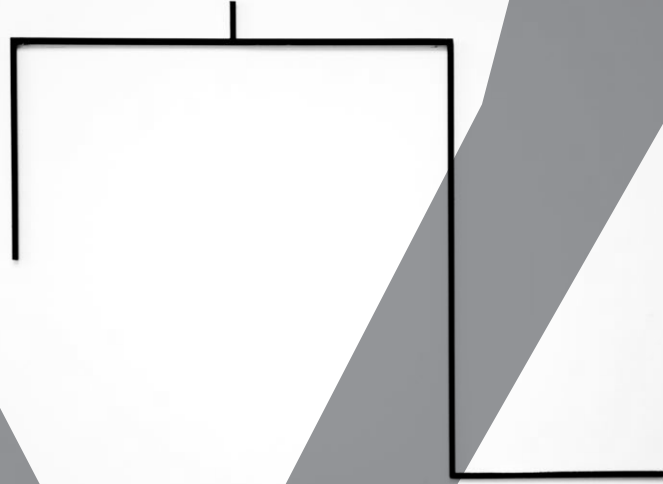
Dia installatie met lege dia's die de stofdeeltjes die op de dia's komen in de ruimte projecteert.

EN

Slide projection with blank slides that projects the dust particles on the slides into the room.

**MEKHITAR
GARABEDIAN**

Thea Djordjadze



NL

Sculpturen die onder meer gebaseerd zijn op taal en het Georgische alfabet. Het Armeense en Georgische alfabet werden volgens een Armeense mythe door dezelfde geestelijke gecreëerd.

EN

Sculptures that are based, among other things, on language and the Georgian alphabet. According to an Armenian myth, the Armenian and Georgian alphabets were created by the same cleric.

**MEKHITAR
GARABEDIAN**

Vincent Meessen

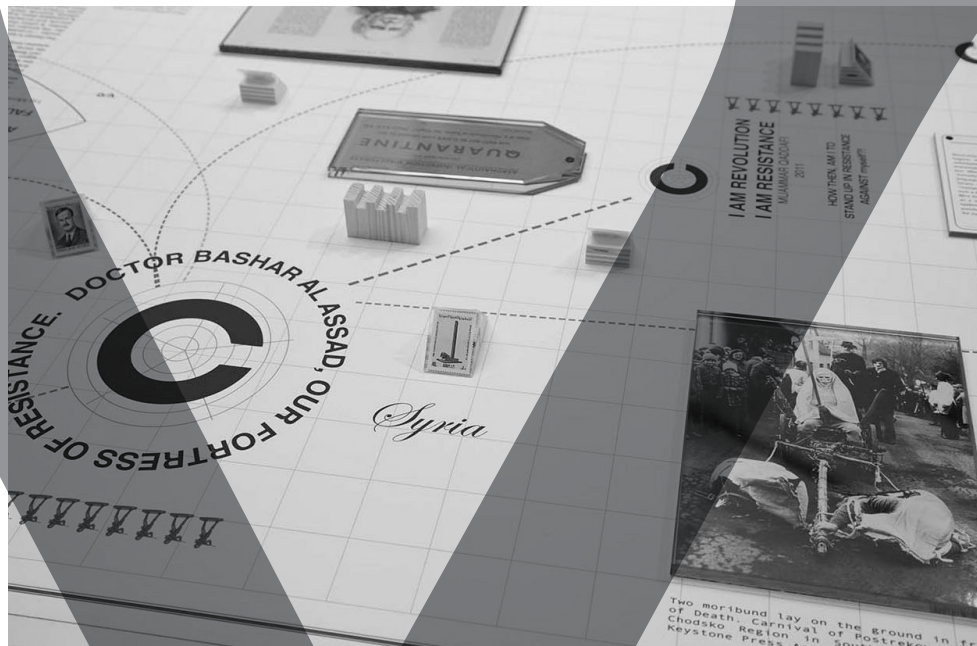


NL

Met werk van de Congolese kunstenaar Tshyela Ntendu, uit de jaren '20.

EN

With works by Congolese artist Tshyela Ntendu, from the 1920s.



NL

Detail uit een grote installatie met een kaart en een verzameling objecten, die aan de hand van een non-lineaire sequentie van politieke geschiedenissen, associatieve zoeksporen en culturele constructies het begrip 'alienness' problematiseert.

EN

Detail from a large installation featuring a map and a collection of objects, that employs a non-linear sequence of political histories, associative traces and cultural constructions to scrutinize the notion of 'alienness'.

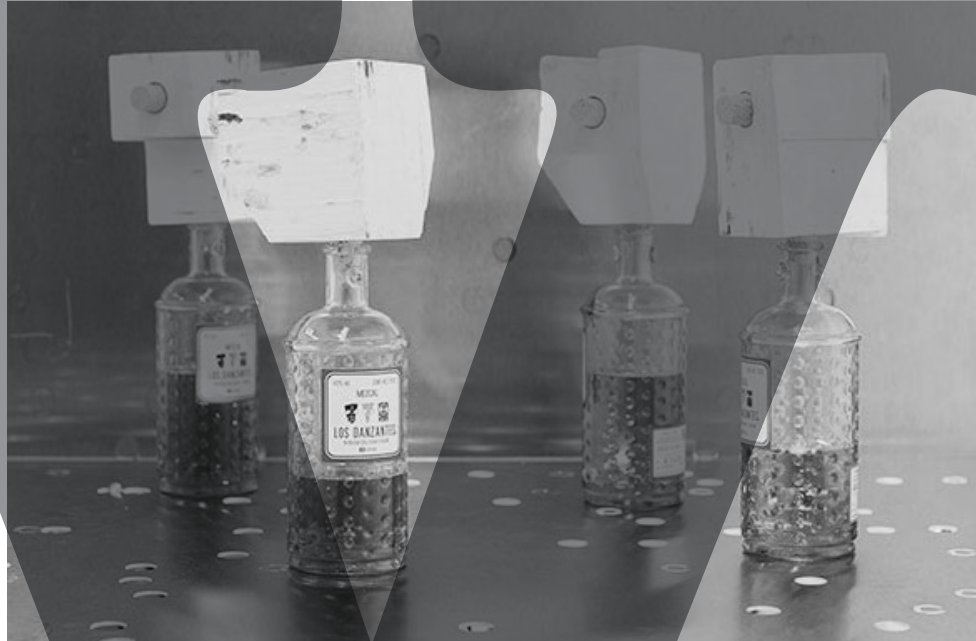


NL

Detail uit een serie collages, Reflections/Refractions, waarin ze artikels met een politieke of economische insteek uit verschillende Iraanse kranten samenweeft tot geometrische mozaïekvlakken.

EN

Detail from a series of collages, Reflections/Refractions, in which the artist interweaves clippings on politics and economics from different Iranian newspapers into geometrical mosaics.



NL

Bij de drie tafelsculpturen untitled (Discotheque II-IV) maakt ook het uitschenken van mescal deel uit van de ervaring en kruipt het werk bijgevolg letterlijk onder de huid en in het hoofd van de bezoeker.

EN

The pouring of shots of mescal is part of the experience of the three table sculptures untitled (Discotheque II-IV), making the work literally get under the visitor's skin.

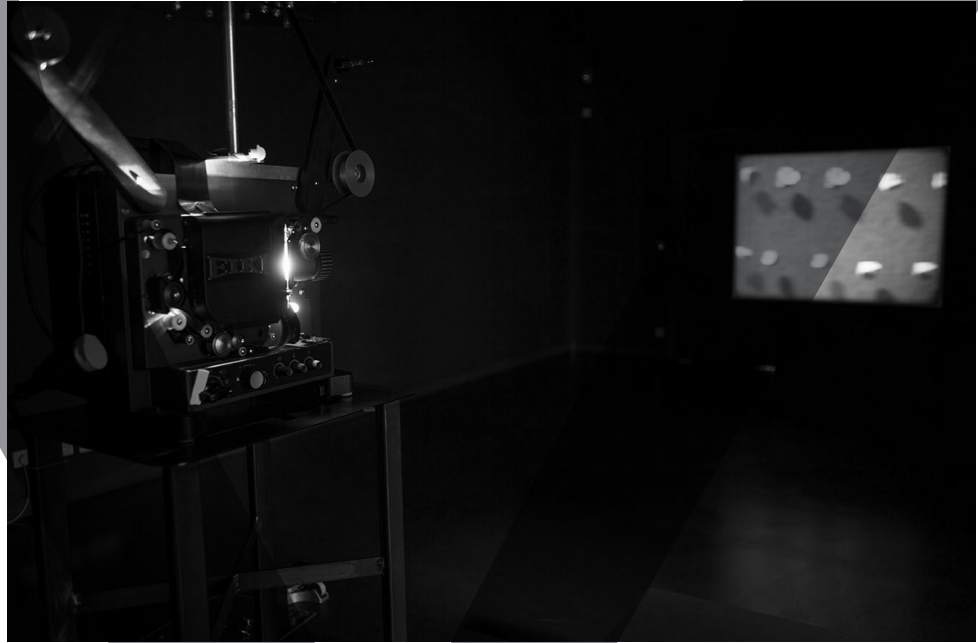


NL

Van de oorspronkelijke poëzie blijven in haar met inkt getekende 'transcripties' enkel de zogenaamde 'hulptekens' staan. Er resten enkel nog de onleesbare bijklanken. De tekst wordt met andere woorden een abstracte tekening die een volledig nieuwe lezing in zich draagt.

EN

All that remains of the original poetry in Echakhch's ink 'transcripts' are the diacritics. With only these illegible auxiliary sounds left, the text is transformed into an abstract drawing that holds entirely new interpretations.



NL

Islam speelt met haar tentoonstelling in op de geschiedenis van de ruimte van KIOSK dat lang een anatomisch auditorium voor studenten geneeskunde was.

EN

With her exhibition, Islam engages with the KIOSK space's long history as an anatomical auditorium for students of medicine.

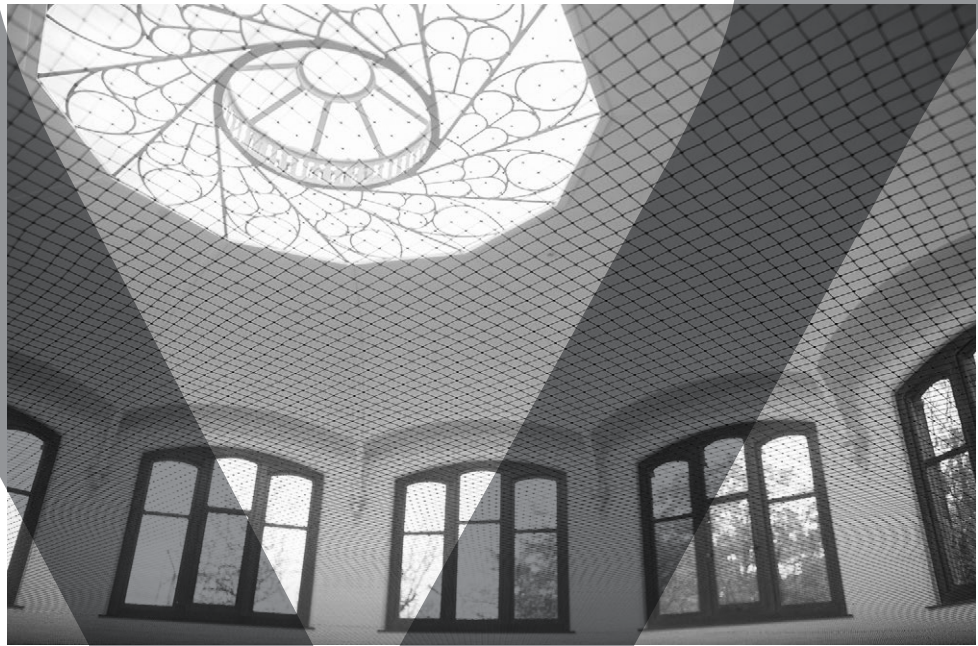


NL

De tentoonstelling van Shilpa Gupta brengt een reeks clandestiene verhalen en persoonlijke ervaringen uit grensgebieden samen. Voor 24:00:01 maakt ze gebruik van een split-flapboard, technologie dat ooit gemeengoed was in treinstations en luchthavens. De tekst gaat van het ene woord of de zin naar het andere over en gebruikt verkeerd gespelde en onsamenhangende woorden, waardoor de betekenis van de tekst continu verandert.

EN

Shilpa Gupta's exhibition brings together a series of clandestine stories and personal experiences from border zones. For 24:00:01, she uses a split-flap board, the type of display that was once ubiquitous in train stations and airports. The text shifts from one word or phrase to the next, misspelled and disjointed, making its meaning change continuously.



NL

Nys laat ons de ruimte van KIOSK totaal anders ervaren door er een net te hangen over de volledige koepelruimte. Er ontstaat een gevoel van bedrukking, alsof het net je tracht 'klein' te maken.

EN

Nys changes our experience of the KIOSK space completely by stretching a net across the entire dome room. A feeling of oppression arises, as if the net is pushing us down.